

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések
és nyilvántartási közlemények
jutányosan közöltek.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és
kiadóhivatal
Gromon-utca 2. sz. a.
Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgyszólván a lap
szétküldésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gromon-utca 2. szám.

A polgári törvénykönyv.

Azok a nagy politikai tehetségek, akik Magyarország társadalmi és politikai megújítását megindították és az átalakulás korszakos eseményeiben vezérlő szerepet vittek, egyszeremind követelték a polgári jogok könyvének megalkotását is. A régi magánjogi törvények elavultak, többé meg nem feleltek az életviszonyoknak.

A politikai téren kezdeményezett nagy átalakulásnak a gazdasági életre és a vagyonsodási viszonyokra szintén óriási átalakító hatása lett. Hisz a föld felszabadításával, a korlátlan vagyonszerzéssel, mely jogok most mindenkire egyformán ki lettek terjesztve, egészen új jogviszonyok, életviszonyok keletkeztek, melyeket régen nem ismertek és ekként azokra törvényt sem irtak.

A negyvenes években főként a kereskedelmi forgalom szabályozása végett hoztak is egyes, igen szükséges törvényeket. Ezek közül jelentékeny és kiemelkedő a csőd- és váltótörvény. Különösen a váltótörvényt sokat lendített a kereskedelmi ügyletek és a hitelviszonyok fejlődésén. Amde a törvényalkotásnak utjában állottak megint a politikai események, melyek az egész ország közvéleményét foglalkoztatták. Majd az 1848-49-iki katasztrófa következett be és ez sok időre megszakította a magyar törvényhozás működését a jogfejlődést.

Az alkotmányos korszak beköszöntével mindjárt lázas igyekezettel iparkodtak a mult idők mulasztásait kipótolni, a hiányokat helyrehozni a törvényalkotás terén. A polgári törvénykönyv megalkotása azonban, mely eddig egyetlen munkaprogramjából sem hiányzott, mind a mai napig a jövő feladata maradt. De minden miniszterium valamit dolgoztatott a készülő nagy művön. Nagy mértékben indult meg a munka Szilágyi Dezső minisztersége alatt, ki időközben a polgári törvénykönyv egyik igen jelenté-

keny részét, a polgári házasságkötést és a személyi nyilvántartás reformját, az állami anyakönyvvezetést törvénybe iktatta. Az általános polgári törvénykönyv előadói tervezetén tüzetesen dolgoztak Erdély Sándor igazságügyi miniszter alatt, a kinek vezetése mellett folytak a szaktanácskozások. Ugyancsak Erdély alatt adták ki a szaktanácskozások jegyzőkönyveit, a melyek a magyar magánjog fejlődésének és a magyar jogászok tudományos képzettségének egyik igen jelentékeny kufforrásai lettek. Ezekben a jegyzőkönyvekben foglalt elvi megállapodások igen erős támpontokul szolgálnak a mostani törvénykönyv tervezeténél.

Voltak azonban ezekben a jegyzőkönyvekben olyan megállapodások is, melyeket határozottan kárhoztának a modern jogfejlődés álláspontról. Így a személyjogok között számos olyan kiváltságos jogot tartottak fenn, melyek a polgári jogegyenlőség alapelve mellett fönn nem tarthatók, mivel azzal homlokegyenest ellenkeznek. Ugyancsak ebből a szempontból, de meg a cselekvési szabadság szempontjából is, perhorreszkáltak a hitbizományok további fönntartását, valamint reakcionárius irányzatnak tartottak a családjogi és örökösödési jogi rendelkezések közül igen sokat. Ezek fölött a szakirodalomban pro és kontra beható vita indult s egynemely kérdést a jogtudományi irodalom terén tisztáztak is. Dicsőségére legyen mondva a magyar irodalom tollforgatóinak, hogy valamennyien igen élénk érzellemmel viselkedtek a modern jogfejlődés követelményei iránt és ennek alapját képező szabadelvűség képviselői maradtak győztesek ebben a szellemi harcban.

Az irodalmi harc lecsendesültével az igazságügyi miniszterium kodifikáló osztálya ismét nyugodtan folytathatta működését és ezen szakadatlan munkálkodásnak eredménye lett hogy ime, egy kész és nyilvánosságra bocsátható tárgyilagossá kritika alkalmas

előadói tervezettel állunk szemben. Természetesen még messze vagyunk attól, hogy polgári törvénykönyvről beszélhessünk. Ennek még sok akadálya van, amelyet még le kell győznünk. Azonban a törvénykönyv létesítése iránti törekvésünkben ilyen pozitív eredményre a hosszú uton, ilyen jelentékeny állomásra még eddig nem jutunk. Most már kecsgethet bennünket a remény, hogy nem-sokára valóban lesz is polgári törvénykönyvünk.

A magyar polgári törvénykönyv előadói tervezetét szombaton küldték szét és így utolsó pillanatban kapván meg példányunkat, azzal már behatóbban már nem foglalkozunk. De fönntartjuk magunknak a jogot, hogy tőlünk kitelhető kritikával kísérjük a kiváló operátumot. Ezt akarja különben a kormány is. Azért bocsájtotta a nagyközönség elé ezt a törvénytervezetet, mert ennek rendelkezései mindenkit érdekelnek. Előre is jelezzük állásponturnkat, hogy a mi kritikánkban mindig a szabadelvűség követelményeit helyezük előtérbe, erről a szabadelvű álláspontról méltatjuk és mérlegeljük az új kódex egyes rendelkezéseit. Mert abban a meggyőződésben élünk, hogy csak olyan törvénykönyvnek lesz üdvös hatása és csak olyan törvénykönyv válhatik be nálunk, mely a polgári jogegyenlőség és cselekvési szabadság fenséges elveit következetesen keresztül viszi. A reakciónak kell, hogy még árnyéka se férközhesse a polgári törvénykönyvhöz. Elavult, a polgári jogegyenlőséggel ellenkező intézményeket semmi és senki iránt való tekintetből sem fogunk továbbra is fönntartani polgári törvénykönyvünkben. Ugy látszik, a többi között a hitbizományok intézményét is felvetették az új polgári törvénykönyvbe. E miatt valószínűleg igen heves támadások lesznek a sajtóban és a szakirodalomban. A mi örömmünket és lelkesedésünket is, melyet ezen nagy mű létrejötté fölött érzünk, meglehetősen lelohasztotta. Különben „filius ante patrem“ nem

TÁRCZA

Rekruta-idő.

Örök kár, hogy bakáink első művelődési kísérletei, nem úgy, mint régebben, zárt tereken mennek végbe. Nagy haszna volna a közművelődésnek az első drill nyilvánosságából. Egy az, hogy az állam legfontosabb tudománya általánosítottatnék. Ismernek igen művelt eszű tudós embereket, akik egy tűzér-voormeistert semmiképpen nem tudnak megkülönböztetni egy paszományos legénytől; azt az igen jelentőségteljes különbséget pedig, a mi a hornista és a trombitás közt mutatkozik, teljes életükben nem fognák kitalálni. Pedig az én marczona kapitányom, Herr Hauptmann Schrecklich von Fürchterlich szerint ez valami nagyon egyszerű dolog, mert a hornista a gyalogságnál fújja a trombitát, míg ellenben a trombitás a lovasságnál van besorozva a kürt mögé. Így ma persze nagyon hézagosa a mi műveltségünk és nem csoda, ha lenézi a hadsereg.

Sohasem felejttem el azt a büszke szózatot, melylyel bennünket végtagjainknak nyolcz heti erős szellemi munkája után bocsátott szólnak a mi derék őrmesterünk. — Fiuk, mondá — fiuk, csak cibilisták közé ne keverődjétek, mert azokban niúsen semmi műveltségök. Igaz műveltség, fiuk, csak a katonaságnál létezik . . . hogy kétszáz ezer komiszegység feküdné meg jó négy hétig a gyomrokat!

A másik nagy előnye az volna a nyilvános drillnek, hogy fiatal véreink már az önkéntesi esztendő előtt kezdenék trainirozni végtagjainkat a magyar ruha indiskret körvonalaival.

A fiuk most csak akkor kezdenek fogyatékos-gúgú tudatára ébredni, mikor a bő posztótakaró levetésével úgy érzik, hogy az mégse volt csupa lab. A váci-utczát meg lehetett csalni, de nem az őrmestert és én kellemetlen bouoir-titkot árulok el, ha itt megírom, hogy a mi fiainknak aggasztóan

silány műveltségük van testük azon részeiben, a melyeken pedig az egész szisztéma nyugszik és keserves nehéz munkába kerül, míg az a magyar nadrág valahogy reglemenszerű barátságot köt a belbujtatott regrutával. Nem is vettük zokot, mikor egyszer az őrnagy egy ilyen szerencsétlen „posztóvéget“, aki „ilyen“ lábakkal igyekezett a muszka czár előtti parádéhoz a bécsi Schmelzre, így fogadott: — Sie Ein-jähriger, maga járt az egyetemre ezzel a műveltséggel? Hisz ez a borzasztó ember az egész világ előtt blamállja a hadsereget!

Most is előttem áll szegény Teitsch Bertalan, a zászlóalj átkával és korszakának megvetésével megrakodtan, amint az első sorból előbb a másodikba vándorogott és még ezen elvont helyen is tökre-tette a hadsereget; amint aztán hátradrugták a nagy dob mögé, a „Musikhund“ mellé, mi ellen meg ez kezdett engesztelhetlenül korogni és amint végezetül magasabb állami raiónból sulyosan meg kellett betegednie szegény önkéntes Teitschnek, mire aztán hazakergették . . . Béke a lábainak!

Sajnos, kevés a katonaszellem az országban és a fiuk nem szívesen szolgálnak. Én bizony sohse felejttem el azokat a mézes heteket, melyek — állam-költségen voltam — beöltöztetésemet követték. Már maga a beöltöztetés titkoszerű aktsa is telve volt a legzamatosabb romantikával. Waffenrockot kaptam, magyar nadrágot, egy szürke hosszú klepetust, sapkát, csákót és egy pár kötni való bakancsot, amelyhez azért adtak méterhosszu szijakat, mert másutt, mint a hátán, egy világit nem lehetett hordani ezt a jels-járművet.

A nadrágom fájdalom kissé rövidre nyult. Őrmesterem ezt azzal magyarázta ki, hogy a delegációk a hadügyi budgeten kegyetlen széles levonást végeztek, amely csudálatos módra éppen a nadrágom déli meridiánján járt keresztül. De ezt a fogyatékos-gúgot, úgy ígéré, a Waffenrock egy csodálatos példányával fogja igazságosan helyretenni. Meg is tette. Waffenrockom csakugyan minden tisztelget kiérdemelt.

Mondták, hogy ezen jeles posztódarab már Gusztáv Adolfnak tündökölt hősi mellén, mikor Lützen mellett hátra lötték. Ami igen plauzibilis volt, mert vagy hat lyukat olvastam egymagam a hátán. Később, a napoleoni hadjáratokban ez a posztódarab állítólag mint zászló játszott igen előkelő szerepet. Hogy a sorsnak miféle szeszélyéből került végre ezen tiszteletreméltó reliquia az én hátamra, az örökre titka marad az intéző végzetnek; bizonyos, hogy jobb sorsot érdemelt volna.

A köpenyről ne legyen említés. Könnyező szemmel és hálás érzelmekkel emlékezzem vissza e hű társamra, akinek annyi csendes boldog órát köszönök. Valahány téliparádénk volt ugyanis, mindannyiszor hazakergették eme csudálatos hüvelyes veteménynek miatta, nehogy eláruljam vele a hazát.

Na és a csákom. Mikor egyszer Vilmos császár tiszteletére ezredemmel együtt a „Schmelzen“ megjelentem volna, a brigadeparancsnok messze vidékről szárgul felém lovával és dühösen odaszól az ezredesnek: — Aber Herr Oberst, wie kommt denn die Festungsartillerie in ihre Front? . . . valami bástyának nézte az én derék csákómat.

Mindeme szépséges toilette-remekelés fejében pedig alig van az önkéntesnek valami ellenszolgálatmánya annál, hogy a vasuti távjelzési szolgálatot mentől gyorsabban elsajátítsa. A hadügyminiszternek nyilván az a szándéka, hogy háboru esetén az önkénteseket a vasuti töltések mentén felállítsa és jelző-póznákként használja. Legalább erre enged következtetni az a megerőltetett munka, a melyre az első nyolcz hetünk felhasználattott és a melynek befejeztekor becsülettel megálltam volna még a központi pályaudvar főjelző-póznájának felette felelős helyét is. Szerénytelenség vád a nélkül elmondhatom magamról, hogy lihetetlen tökélyre vittem az egyes részemnek forgó képességét. Majd a jobbik, majd a bal kart, majd mindkettőt egyszerre úgy ellökni a testtől, hogy isten csudája és a reglementé, ha fél mérföldre el nem röpültek; a bal lábamat is az orr-vo-

akarunk már azért sem, mert előbb meg akarunk győződni a valóságról.

Ezt a kormányt különben is szeretik reakzionárius hajlamokkal és titkos célzattal vádolni. Valamint azzal is gyanúsítják, hogy a felsőbb körök kedvéért hajlandó bizonyos engedelményeket tenni az alkotmányos álláspont rovására. Ez a gyanúsítás rendszeresen ott lappang az ellenzéki szónokok nyilatkozataiban, ott a trónörökös házassága fölötti vitatkozás során is. Amde bizonyos, hogy Széll Kálmán mult szerdán mondott beszédeben erősen leszerelte a támadókat. A magyar alkotmány történetében ez a beszéd kétségkívül nagy jelentőségű lesz. Az ellenzéki állítások lerombolva és a gyanúsítások megczáfolva vannak.

Amde ki áll jól, hogy a gyanúsítás lekasabolt sárkányfejei újból ki nem nőnek s újból nem szórják-e mérgöket. Ez ellen némi-kepp megelőzőleg kell eljárni és nem kell hagyni, hogy azok kinőjjenek. Nem kell még látszólag sem okot adni a reakcióval való gyanúsításra. Abból a törvénykönyvi tervezetből pedig ki kell törölni a hitbizományok intézményét a többi vonatkozásaival együtt.

R.

H I R E K.

A trónörökös Pancsován. Mint lapunk múlt számában megírtuk Ferencz Ferdinánd főherceg mult szombaton érkezett városunkba, hogy a Náda mellett rókákra vadásszon. A vadászat, melyen a trónörökös a szolgálattelvő kamarása, báró Rumerskirchen, gróf Harnoncourt s Zsiros tb. főszolgabíró kísérete, igen jól sikerült, a mennyiben Ő Fensége szombaton 20 drb. rókát s 2 vadmacskát lőtt. A lőtt rókák fejét azonnal levágták s Bécsbe küldték, hol azok a trónörökös, vadász trofeusoktól díszített szobája számára lesznek praparálvá. Ő Fensége kint a Nádelánál fent nevezett vadász-társasággal Rechnitzer István kiváló fényképészünk által levétette magát. A kitünően sikerült fénykép Rechnitzer kirakataiban látható s a közönség nagy érdeklődéssel jár a kirakathoz a képet megnézni, melyen a fenséges ur daliás alakja egyszerű vadász ruhában látható. Mult vasárnap reggel a trónörökös a minoriták templomában csendes misét hallgatott s a mise alatt ájtatosan imádkozott. Sajnos a szeles, esős idő ideje előtt megszakította a fenséges úr mulatságát s ennek folytán Ő Fensége vasárnap d. u. a rendes vonattal N.-Becsre utazott, honnan Ecskára ment hol gróf Harnoncourt vendége volt. Kedvezőtlen idő lévén ott is, nem vadászhatott s azért visszatért Bécsbe. Deczember, vagy januar hóban ismét el jön a trónörökös Pancsovára, hogy itt megint rókákra vadásszon. Itlétekor, szombaton este vacsorát adott, melyre kíséretén kívül Rónay J. főispán, Lestyanszky főkapitány és Zsiros tb. főszolgabíró is hivatalosak voltak. Vacsora alatt Mojsze kitünő zenekarának játékában gyönyörködött Ő Fensége, ki vendégei iránt a legszeretelméltőbb lelkendezést tanúsította. Vasárnap délel 1/2 órakor

naláig kifizetve felrugni és e poseban megállni addig, a míg a fűher ur az őrmester urnak el nem mondotta töviről, hogy a „kis mosolygó“ hoz címzett koresma sem megvetendő tanulmánytárgy, ez nekem gyerekjáték volt. Azt, fájdalom minden ügybuzgóságom és ambízióm mellett sem voltam képes meg tanulni, hogy mindkét lábamat egyszerre emeljem az orr-vonalig és ebben a poseban is végig hallgassam, a míg a fűher ur az őrmester urnak elmondotta volna, a „kis mosolygó“ hoz címzett koresma belső érdekeit. Kapitányomat, a ki szeretett, mert látta, hogy egyébként fényes jelzőpózna lehetne belőlem, az a fagyatékosságom majdnem melancholikussá tette. Azt azonban előre megmondotta már akkor, hogy belőlem soha se lesz semmi, a minek az állam valami nagy hasznát vehetné.

Az első nyolezheti munkaprogramm „Gelenkübung“ gyűjtőneve alá tartozott még a „Hocken und Hüpfen“ szép mestersége is. Voltak — és vannak bizonyára ma is elegendő — akik e szép és egészséges művészetnek sehogy sem tudták megérteni az értelmét. Pedig a „Hocken und Hüpfen“ igen fontos stratégiai művelet, melynek jelentősége abban áll, hogy a hadsereg a többi furfangos „Gelenkübung“ révén csendesen odamászik az ellenség közvetlen közelébe, itt leguggol és egyszerre felszökdecsel. Tessék azt a hatást elképzelni, mikor így egyszerre százezer ember közvetlen az orosz katonák orra előtt felugrik, mint valami balha. Világos, hogy erre az oroszok kivesszik az erszényüket és átadják az öt milliórdot.

Nevezetes pillanat és igazán lélekemelő, mikor a baka először ismerkedik meg a társadalmi együttélés titkaival, vagyis mikor kriptogam magános életéből fölfelé fejlődött a „Zug“-ba. A „Zug“ a hadsereg legelső egysége. Két sor katonából áll, kik már fegyvert hordanak, jelül annak, hogy a társadalmi életbe már nem lehet puskaegy nélkül beállni. Ezt a két sor legényt a végeken négy altiszt tartja össze, akik közül háromnak az a kötelessége, hogy jobb-balra könyök-fizamokat osszson, míg a jobb

Ő fensége városunk polgármesterét, Mattanovich Adolfot fogadta kihallgatáson, ki a lakosság örömeinek adott kifejezést Ő fensége magas látogatása felett. Tisztelegtek még Scsitinszky Adolf ügyvéd a vadászterület bérletéről s Jovánovics Milán a vadászterület vadász-társaság elnöke, kiknek a magas vendég köszönetét fejezte ki a vadászterület átengedéseért. — Őszintén örvendünk, hogy Ő Fensége az itten töltött időn át magát jól érezte és kívánjuk, hogy a ki látásba helyezett látogatása alkalmával kedvezőbb időjárás legyen, hogy Ő Fensége hosszabb ideig szerencsésse városunkat magas látogatásával s ha még valami óhajunk volna, az az, hogy ha Ő Fensége is valami szerencsélte Magyarországot magas látogatásával, s vadászni jön, úgy magyar főurak társaságában szeretnénk őt látni, mert Ő Fensége csak ezen urak társaságában ismerheti meg a magyar népet s jellemét.

Kinevezés. A helybeli bírói kar egyik tehetős és közkedveltségnek örvendő kiváló rokonszenves tagja, Pavlovics Abrahám kir. törvényszéki bíró tagja, Pavlovics Abrahám kir. törvényszéki bíró tagja, a hetedik rangosztályba lépett elő. Őszintén és teljes szívből gratulálunk a rég megérdemelt kitüntetéshez.

Esküvő. Abrugyán Károly kőhalmi kir. adóhivatali ellenőr tegnap esküdtött örök hűséget a román-petrei postamesternek, viszketi Vizkelety Claire úrhölgynek, Málnássy Ferencz felső kereskedelmi iskolai tanár szép műveltségű sógornőjének. Tartós boldogságot kívánunk.

Károlynapija. Mult vasárnap ünnepelték a Károlyok nevű napját. Ez alkalommal láttuk, mily tiszteletnek s kedveltségnek örvend Wittigs chlager Károly jónévű könyvkereskedő s nyomdatulajdonos. A délelőtti folyamán ugyanis legalább 60-70 személy jelent meg közeletünk minden köréből, hogy jó kívánatát tolmácsolja. Az ünnepelt a nála megszokott, szeretetreméltósággal fogadta s vezette vendégeit a dusan terített asztalokhoz. Az ebéden körülbelül harminczan vettek részt. Természetes szobánál szebb toasztok hangzottak el az ünnepeltre s szeretetre méltó növére, ki a háziasszony szerepét töltötte be. A társaság az éjféli óráig maradt együtt a vendégszerető-házigazdánál. Adja Isten, hogy a névünnepen elhangzott jó kívánások megvalósuljanak!

Kossuth-szobor Torontálban. Vármegyénkben Torontál-Vásárhely hazafias lakossága az első, a mely a nemzet hallhatatlan fiának, Kossuth Lajosnak akar szobrot emelni. Az alap megteremtése céljából Kossuth szobor-bizottság alakult, a mely f. hó 17-én a „polgári kör“ helyiségében táncvizigalmat rendez. Belépti díj személyint 1 korona. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak. Szívből óhajtjuk mi is, hogy a lelkes vásárhelyi polgártársak óhaja, hogy közsegítek dícső Kossuthunk szobra mielőbb díszítse, minél előbb teljesebbé menjen. Éljenek a minden jó, szept s hazafias tettekért lelkesülő Torontál-vásárhelyek!!

A telekkönyvi betetszerkesztő munkálatok. Pancsova és vidékére hihetőleg legközelebb megkezdődnek, mert ezen munkálatok alapjául szolgáló kataszteri térképek és felmérések már rendelkezésre bocsájtattak. Csak hátra van még a betetszerkesztő bíró kinevezése, a mi remélhetőleg nem fog már sokáig kélni. Kívánatos is volna már, hogy a volt határvidéki kuszált telekkönyvek végre valahára rendbe jöjjenek. Csak az sajnos, hogy a munkálatok fogantatásával egyúttal a kiigazítási perek egész tömege fog megidulni, — az ügyvédek nagy bánatára.

Új folyamernök. A fehértomplomi folyamernököt hivatal főnökéül Wehli Károly kir. főmérnök nevezetett ki és egyúttal a miniszteri megbízotti teendőket ellátásával is megbízottat.

oldal első sorját szegélyező altiszt izgatottan keres valami mozdulatlan tárgyat, rendszeren valami legelőző marhat, hogy annak neki vesesse a szakaszát. A minap is láttam egy ilyen szakaszt izgatottan fel-alá szaladni a Rákoson; nyilván ma sem találták még meg az igazi marhat.

A Zug arról is nevezetes, hogy a rekruta itt lát először hadnagyot a maga igaz nagyságában. A hadnagy ugyanis a Zug előtt húzza ki először a kardját, a mi igazán nagyszerű látvány és feledhetetlen benyomásokat vés a rekrutának üde és minden szép iránt oly fogékony lelkébe. Mikor e hadnagy átvette a fűher ur jelentését és „habtach“-ot énekelve, kiröpi az aczéját... Még emlékszem rá, Bécsben volt, a Ringen a madaraknak eléllt az éneklésük, a nap szégyenkezve vonta meg magát a Stubenbastei magaslatai mögött, a lovasuti kocsik kénytelenek voltak a közlekedést beszüntetni, a tramway kurzusok leszálltak és az aranyjárdék felszökött, mint valami megbolondult kőéltánczos. Mert így van ez, mikor a hadnagy először ránt kardot a rekruta előtt.

A Zugban tanulja meg az ember a járás igaz mesterségét. A mit az emberiség ért ez elnevezés alatt, az mind tiszta arrogancia ahhoz képest, a hogy a Zugban ismerik a járás titkait. A „kurzer“ és „voller“ Schritt, a „Schritt“, „Schnellschritt“ és a „Laufschritt“ közti finom díztinziókat csak katona ismeri; azt is, hogy ezek mitől jök az államszolgálatban, a mit civilember soha sem fog fel észszel, a mitől aztán a sok zugolodás származik. Azt például csak avatottak tudják, hogy a Laufschriftban az önkéntesek titkos superarbitriumnak vettettek alá, a mi úgy történik, hogy a Zug addig szalad körben a Fűher ur központi nappal a körül, míg a gyöngébbek kétségtelenül be nem bizonyították, hogy igazán tudóvesszesek és nem szimulánsok. Akik megmaradnak, azok tovább szaladnak, meg se állanak többé, mert abba a mániába estek, hogy valami Carrous-sel lova.

P. J.

Esküdtek kisorsolása. A pancsovai kir. törvényszék az 1897. évi XXXIII. t.-cz. 19. §-a alapján folyó évi november hó 7.ik napján tartott nyilvános ülése alkalmával sorsolta ki a negyedik ülészak esküdtjeit. A kir. törvényszék tanácsa e czélból Vozáry János A kir. törvényszék elnök, Medzihradzsky Mihály és Furdek Miksa bírákból alakult meg. A kir. ügyész-seget dr. Milassin Kálmán kir. ügyész, a temesvári kamarai megbízott képviselte. A jegyzőkönyvet Bartha kamarai megbízott képviselte. A nyilvános ülés megnyitása után Kálmán vezette. A nyilvános ülés 1897. évi XXXIII. Vozáry János elnök az idézett 1897. évi XXXIII. t.-cz. 19. §-ában előirt kötelezettségre való utalással és az 1900-ik évre az esküdt bírósági szolgálatra ki-rendelt rendes és helyettes esküdtek névjegyzékének felolvasásával a törvényszék asztalán levő urnából felolvasásával a törvényszék esküdteket sorsolták ki: Illos János, Hirschl Ármán, Neague Athanasz, Dr. Marjanovics Pál, Miklea Trifun, Rupták Ferencz, ifj. Szeint András, Kelemen Pál, Wittlinger Béla, Gyurics Gyula, Frischauf József, Popa István, Teorean Romulus, Málnássy Ferencz, Nádor Béla, Tóth Mihály, Dr. Radda Ignác, Jovánovics Tima, Varga Béla, Kiss Antal, Deutsch Ede, Popovics Dragomir, ifj. Buza Ferencz, ifj. Boda Ferencz, Sepsey István, Gyoni György, Kösztler József, Jagodics Sándor, Szilassy István és Ruppenthal Adam. — Helyettes esküdtek; Sztolszky Dusan, Gramberg Adolf, Beck Mátyás, Jablonszky Miklós, Dr. Kiss Endre, Klein Zsigmond, Torday György, Hoffmann Keresztély, Lengyel István és Reich Gábor.

Bírói szemle lesz e hó 14-én a düledező rakpartal tárgyában. Ugy látszik a miniszter szakközgei hímzés-hámzását a bíróság lesz kénytelen megvilágítani. Hogy ez a szerdai szemle egy kezdődő drága pörnek első felvonása, több mint bizonyos, csak sajnos, az nem bizonyos, hogy ki fizeti meg ennek az árát? Vajjon okoz-e az a kétely az intézőknek legalább egy kis főfájást?

Városatyák választása. A megüresedett két törvényhatósági bizottsági taghelyre ma lesznek a pótválasztások. Az alsóvárosi választó kerületben a szabadelvű párt jelöltje Schwalbm György ág. ev. lelkész; a felső-városban a szerbek jelöltje dr. Gadjan s z y Lyubomir. Választási helyiségek a starcsovai uti áll. iskola és városháza nagy terme. A szavazás reggeli 9 órakor veszi kezdetét is megszakitás nélkül délutáni 4 óráig tart.

Eladó bor. A pancsovai gazdasági egyesület ez évi bortermése, 112 hektoliter, november hó 19-én délután 1/2 órakor kerül eladásra, nevezett egyesület telepén. Felhívjuk reá a borkedvelők figyelmét, annyival is inkább, mert hozzáértők nyilatkozata szerint az eladandó idei „rampás“ igen jó minőségű.

Elismerés B e z e r e d y Pál, a selyemtenyésztes emelése céljából kiküldött miniszteri meghatalmazott Almás község előjáróságának — a járási faiskola felügyelő jelentése alapján — a faiskora kitünő, s példás rendbentartásáért elismerését fejezte ki. Gratulálunk Almás község előjáróságának a megérdemelt elismeréshez, mely a jövőben is buzdítani fogja, igyekezni odahatni, hogy faiskoláját újra olyan jó hirbe jutassa, mint az a határvidékekben volt. Ezen, Almás községnek jutott elismerés a többi, pancsovai járásbeli, közsegeket is serkenteni fogja, faiskoláikat fejleszteni s rendszeresen kezelni.

Gondnoksági ülés. Az állami iskolák gondnoksága mult szerdán tartotta e havi ülését, melyben az alsóvárosi áll. iskolák igazgatói állásra Weisz Károly áll. tanító hozta javaslatba, illetve ajánlotta a hozzá intézett felhívás folytán a közoktatásügyi miniszternek. A folyó ügyek elintézésén kívül az iskolalátogatók is kiküldettek.

A torontáli rendszer áldozatai. Annak nevezhetjük azt a három szerencsétlent, kik fölött a mult csütörtökön mondott sújtó ítéletet a pancsovai kir. törvényszék Pavlovics Abrahám bíró elnökele alatt. A majdnem 4 hétig tartott főtárgyalás folyamán a protekció és korrupció legsajnálatosabb következményeiről hullott le a lepel. A hires megye felületes ellenőrzése okozta sikkasztások az utolsó néhány év alatt már számtalanszor foglalkoztatták a kir. törvényszékünket, mely vasszigorral üldözi a hűtelen sáfarkodókat. A jarkováci sikkasztókra a következő büntetést szabta a kir. törvényszék: Markovics Dóme volt községi jegyző a vizsgálati fogság fentartásával 5 évi fegyházra, Czárán Sándor volt pénztárnok 2 1/2 évi fegyházra és Vorvirth Bernádt a 13 havi vizsgálati fogsága által kitöltettnék vett 1 évi fegyházra ítéltetett. Mindhárom a hivatali sikkasztásban találtott bünnösek.

Jubileum. A perlaszi közs. tantestület f. évi deczember hó 3-án ünnepli J and a Ferencz ig. tanító, a délmagy. tanítóegylet alelnökének sikerdus tanítói működésének 30. évfordulóját. A szerény keretben mozgó ünnepély sorrendje egyelőre következőképen állapítottat meg: deczember 3-án fél 9 órakor a tantestület (10 tag) az ünnepelt lakására megy, hol felkéri, vonuljon a tantestülettel az iskolába, honnan az összes tanuló kíséretében a 9 órakor tartandó háladó misére a róm.-kath. templomba vonul. Mise után ismét az iskolabavonulás, hol az ünnepelt üdvözölve lesz a tantestület részéről s át lesz nyújtva az emléktárgy. 11 órakor tisztelgés az ünnepelt lakásán nevezetnapja, 50-ik születésnapja, valamint boldog házasságának 25-ik évfordulója alkalmából. Este társasvacsora lesz az Jilics-féle kávéházban.

Járványos betegségek. Az ősz előrehaladtával városunk egészségi állapota rosszabbra fordult. A járványos betegségek minden fajtája szedi áldozatait. A gyermekek réme, a kanyaró, a vörheny és himlő újból jelentkezett. A mult héten 26 házban 31 betegédesi eset fordult elő. Volt 11 typhus, 3 vörheny 13 kanyaró és 4 bányahimlő beteg. Jó lesz hát, a gyermekekre vigyázni.

182. sz.
k.ü. 1900.

Hirdetmény.

Pancsova város területén tartozkodó 1878., 1879. és 1880. évben született idegen állításkötelesek az 1889. évi VI. t.-z. 35. §-a alapján és értelmében ezennel felhívom, miszerint összeírásuk céljából legkésőbb **1. évi november hó 30-ig** a dél-élti hivatalos órák alatt ezen katonai ügyosztálynál jelentkezzenek.

A jelentkezés alkalmával az illetőségi okmányok (utlevél igazolási jegy, munka- vagy eselőd-könyv) előmutatandók.

Az ön-állításkötelek, a ki ezen jelentkezést igazolatlanul elmulasztja, a fentidézett törvény említett szakaszának rendelkezése szerint **10 koronától 200 koronáig terjedő pénzbüntetéssel**, bencsehajthatás esetén pedig megfelelőleg **1-10 napi elzárással** megbüntetetteti fog.

Kelt Pancsova, th. város tanácsának katonai ügyosztályánál, 1900. évi október hó 26-án.

Jovánovics Sándor,
vár. tanácsnok.

A pancsovai szolgabírósgától.

6472. szám.
1900.

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe jött dolovai községi jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve:

- 1.) évi 1080 korona készpénzfizetés,
- 2.) szabad lakás,
- 3.) magánmunkálatokért szabályrendeltilleg megállapított díjak szedése.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítést igazoló jegyzői oklevéllel és eddigi működésükről szóló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket **1900. évi november hó 22-ig** alolirott hivatalnál nyujtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás 1900. évi november hó 24-én délelőtt 10 órakor fog Dolova községben megejtetni.

Pancsován, 1900. évi november hó 5-én.

Jablonszky,
főszolgabíró.

JELENTÉS.

Támaszkodva az elnyert hatósági engedélyre, van szerencsém tisztelettel jelenteni, hogy helyben, a **Széchenyi utcában**, (azelőtt fogház-utca) **1. szám alatt** fekvő (ezelőtt Schopovics-féle házban

Zálogkölcson-intézetet

nyitottam, melyről a n. érd. közönséget ezenel tisztelettel értesítem.

Zálogkölcsonöket teljes értékig nyujtok minden néven nevezendő értéktárgyakra és pedig: értékpapírokra, arany- és ezüst-árúkra, drágaságokra, ékszerekre, árú-és butorokra, feherneműek, uriruhák, gépek- és szerszámokra stb. a legolcsobb kamat és legelőnyösebb feltételek mellett.

Kiváló tisztelettel
Löbl Adolf.

Chic-Office 48. Brixton-Road, London, SW.

Thierry A. gyógyszerész.

DIGESTIV

valódi angol egyetemes ét- és emésztő pora, hatásában felülmúlhatatlan minden és bármilyen gyomorbetegségnél. Étvágygerjesztő és emésztést elősegítő! Minden doboznak a készítő aláírásával kell ellátva lennie. Egy doboz ára **3 korona**, mely összeget postautalvánnyal való előleges beküldése után díjmentesen eszközli a küldést

Thierry A. gyógyszerész balsam-gyára

Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

19728. sz.
900. tkv.

A pancsovai róm.-kath. egyházközség végrehajtónak Lázárov Miklós elleni végrehajtás ügyében a bírói árverésen eladott ingatlan tekintetében utóajánlati kérelme Zimmer János pancsovai lakosnak.

Árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság közé teszi, miszerint a területéhez tartozó s a pancsovai 759. sz. tkvben foglalt: 1.) A + 2 sor 5237. és 5238. hrszám 127 \square öl bejáró utra és 1251. hold szőlőre a kir. tkvi hatóság hivatalos helyiségében **1900. évi szeptember hó 28. napján** foganatosított bírói árverés Zimmer János pancsovai lakos kello időben és szabályszerűen beadott utóajánlata következtében az 1881. évi 60. t.-cz. 187. §-ához képest hatálytalannak nyilvánítottván, ugyanazon ingatlan birtok felett a pancsovai róm.-kath. egyházközség végrehajtató 1962 kor. 68 fillér s jár. iránti követkeleiseinek kielégítése végett újabb bírói árverés elrendeltetik és annak még pedig a pancsovai 759. szám tkvben foglalt: a + 2. sor 5237, 5238 hrszám 127 \square öl bejáró utra és 1251. hold szőlőre 704 korona megállapított kikiáltási ár mellett a kir. tkvi hatóság hivatalos helyiségében leendő foganatosítására határidőül **1900. évi november hó 30-ik napján d. e. 9 órakor** azon hozzáadással tüzetik ki, hogy ezen határidőben a jelzett ingatlan Zimmer János utóajánlattevőre az 1881. évi 60. t.-cz. 187. §-a szerint kötelező fenti összegben megajánlott áron alul eladatni nem fog s hogy az előbb nevezett utóajánlattevő kivételével az árverelni szándékozók által az árverés megkezdése előtt a bírói kiküldött kezeihez 87 kor. 26 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban bántpénz gyanánt leteendő.

Pancsován, 1900. évi október hó 20-án.

Nauer,
kir. tvszéki líró.

1-1

En Csillag Anna



185 centiméter hosszú, óriási Loreley-hajammal, amely az állalam föltalált pomádé 14 havi használata után női meg emyire! Ezt a legújosebb orvosi és egyidőli való szemek ismerők el a hajkühlas ellen és hajnövesztésre, uraknál a szakállt megnövesztés és már rövid hasznalat után ugy a haj, mint a szakáll természetes fehyű és tömört lesz, megóvja mindkettőt a korai őszüléstől a legőreggbi korig.

Egy tégely ára 1 frt, 2 frt, 3 frt, 5 frt.

Szűjtelküldés naponkint az összeg előzetes beküldése cseten vagy posta-utánvétellel a világ minden irányába a gyáról, a hova a megrendelések intézendők.

CSILLAG ANNA,
BÉCS. I., SEILERGASSE 5.

Nyilatkozat!

Alulírott arczkép-műintézet elhatározta, hogy — művésziileg képzett arczképfestőinek elboosáttatását elkerülendő s csupán ezek továbbfejlakoztatására való tekintetből — rövid ideig ezen kedvező alkalom visszavonásáig, minden nyereségtől eltekint.

Ennélfogva

csak 7 frt 50 krért szállít, mint csupán az előállítási árnak alig feléért

egy életnagyságu arczképet (mellkép)

gyönyörű, elegáns, fekete-arany barokk-keretben melynek valódi értéke legalább is 30 forint.

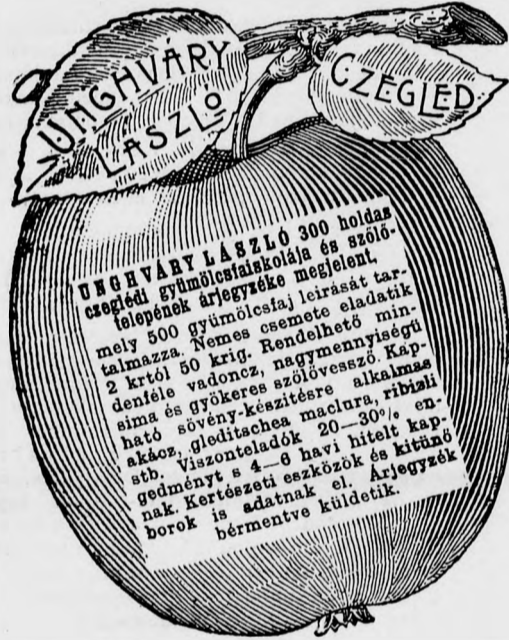
A kitéhát saját, avagy neje, gyermekei, szállói, testvérei vagy más szeretteinek, avagy akár rég elhunyt rokonai vagy barátainak arczképet elkészíttetni ohajtán, csupán az illetőnek fényképét tartozik beküldeni, legyen az bármily állásban, s 14 nap lefolyása alatt megkapja az arczképet, melynek szépsége bizonyára elragadó meglepetéssel fogja eltölteni.

Az arczképhez szükséges posta-láda saját árban számíttatik. Megrendelések a fénykép melléklésével (mely a kész arczképpel együtt sértetlenül küldetik vissza) utánvétellel vagy az összeg előleges beküldésével fogadtatnak el.

Az arczképek művészi kiviteléért és természetes hasonlatosságáért jótállás vállaltatik. Tömeges elismerő- és köszönő iratok nyilvános megtekintése bárkinek jogában áll s kívánatra bárkinek bérmentve küldetnek.

„Kosmos“
arczkép-műintézet
Bécs, Mariahilferstrasse 116.

16-7



JUHÁRVÁRY LÁSZLO 300 holdas csepegtető gyümölcsfaiskolája és szőlőtelepének árjegyzéke megjelent. mely 500 gyümölcsfaj leírását tartalmazza. Nemes csemoté eladatik 2 krtól 50 krtig. Rendelhető mindenféle vadonoz, nagymennyiségű sima és gyökere szőlővessző. Kapakozó, gleditachea maclura, ribizli ható süvény-készítéste alkalmas. Vízszateladók 20-30% emgdményt s 4-6 havi hitelt kapnak. Kertészeti eszközök és kiténő borok is adatnak el. Árjegyzék bérmentve küldetik.

5-3

10 koronáért Genfi arany Plaque remontoir óra az egyidőli igazánlagi karótosarany-áralerősbített díszóra, amelyet mindenki 100 K beestli. Tényleg azonban felugró fedéllel, vésselt, tartósság és pontosjárásánözve 5 évi kezeséggel, csak 10 K az ára, horgonyművel, re-paszírozva, 3 fedéllel 14 K. Valódi ezüst remontoir 15 kóre, 3 nehéz dusan vésselt fedéllel, ellamert kiténő óra, különösen erős 16 K. hőlgynek 14 K. Nikelőra legolobb készítmény 7 K 50 Rt. Dívtatos kiváló elegáns arany Plaque-láncz urak és hölgyek részére 4 K.

14 karát. arany-gyűrűk 2 K. hölgyeknek és uraknak. val. ezüsttel erősbíte. Mind gyűrűli hivat. j. l. zóssel. Hoz. évi tartóságáért kezeségg. Gyönyör csillagó művészi gyömántok és szin. kővekkel 3 K. erősbb 3 K. Nászigyűrűk 2 25 K. (papírca számerek keretik)

Érdekes újdonság. Hangverseny-Piston-Accordeon nagy feltűnést kelt, szolid szerkezte és gyártása, valam. olcsó! Ára miatt, mind. kora ismerős nélkül mindenki eljártézhajta a legeszebb tánczenét, indulókat, melódákat. A hangszernek 25 hangja van, gyönyörű bassz kisérettel, 5 K. Kép árjegyzék ingy. kapható.

Rundbakin M., Bécs, IX., Bergasse 3.

10 4

Nélkülözhetlen és fölümúlhatlan, hatásában csalhatatlan.

Világárcúzzik, kivitel az összes országokba.

Chief Office 48. Brixton Road, London S. W.

A legmegbízhatóbb, legjobb s az egész világon dícsért és legteresebb házi-szerek

THIERRY A. Balsamja.

Fölümúlhatlan minden mell-, tüdő-, máj-, gyomor- és minden belső betegségeknel. Külsőleg a legeredményesebb

„Sebgyógyszer.“

Valódi az összes nyílt állapotban bejegyzett zöld apáczevédjeggyel és tokzárral a cég és „allein echt“ szók nyomásával. Evi előállítás bebizonyítható 6 millió füveg Postai bérmentes szállítással 12 kis, vagy 6 kettős füveg 4 korona. — Egy minta-füveg ismertetés és a világ összes országában levő raktárak jegyzékével 1 kor. 20 fillér. Szétküldés csak az összeg előleges beküldése mellett.

THIERRY A. Százlevelű-rózsas-kenőcs

(úgynevezett **csodakenőcs**) elérhetlen szívóerővel és gyógyhatással! Mütétet rendszeren feleslegessé teszi. Ezen csodabalsammal egy 14 éves, gyógyíthatatlannak jelentett osontszá, legutóbb pedig egy 22 éves súlyos, rákféle betegség gyógyítottat meg. Hatása antiseptikus és gyors, minden nemű sebnél és gyulladásnál enyhítést hűtést és teljes gyógyulást hoz. Gyorsan puhítólag és osztatólag hat és minden, bármily mélyen behatolt minden nemű idegen testtől biztosan megszabadít. Egy tégely a pénz előleges beküldése után bérmenten 1 kor. 80 fillér. Nagyobb rendeléseknél oleőbb. — Evi kimutatható készítés 100.000 tégely.

Mindkét szeröl egy egész irattár készímet felszik eredetiben a világ összes országáiból betekintés végett. — Kerüljön mindenki bámi utaztatot és vigyázzon a minden tégelyre beíreteit ezégre „Apotheke zum Schutzengel des A. Thierry“. A hol nines raktár, ott ne tessék magát hamisítványok, vagy ártólag egyenértékű készítmények megvételére magát rábeszélni hagyni, hanem tessék egyenesen a következő ezimen rendelni:

Apotheke A. Thierry's Fabrik in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

(Az osztrák állami hivatalnokok szövetségének szállítója.)

(Contractor of the War Office and the Admiralty, London.)

25-2

Nyom. Wittigslager C.-nál Pancsován.